



# A hágai nemzetközi bíróság elé akarják vinni a Deutschland bombázásának ügyét

A diplomáciai tárgyalások a Deutschland német csatahajó bombázása és Almeria kikötő rommá lövetése körül szakadatlanul folynak a nyugati fővárosokban és mindenki feszült figyelemmel tekint London felé, ahol a semlegeségi bizottságnak döntést kell hozni arra vonatkozólag, hogy a jövőben mi történjék.

Berlinben Neurath báró külügyminiszter fogadta a francia és angol követeket, akiknek előterjesztette Németország kívánságait.

A német kormány azon az állásponton van, hogy a Spanyolországot ellenőrző egész hajórajtnak egységes álláspontot kell elfoglalnia, azaz egy ellenőrző hadihajó ellen elkövetett támadást olybá kell venni, mintha magát a semlegeségi bizottságot támadták volna meg.

Ezért az összes hadihajóknak egyöntetűen kell az esetleges támadást megtorolni. Németország azt kívánja még, hogy az ellenőrző hadihajóknak joguk legyen a spanyol parti vizeket és a spanyol kikötőket is felkeresni.

Londonban a Daily Herald jelentése szerint az angol kormány állítólag elhatározta, hogy a két spanyol hadviselő féltől a következőket követeli.

1. A burgosi és a valenciai kormány minden olyan támadást, amely semleges vagy ellenőrző hadihajót ér, azonnal toroljon meg. 2. Mindkét fél kötelezze magát arra, hogy egy semleges zónát ismer el a Földközi tengeren, amelyen belül a semleges hadihajók minden támadás elől védve vannak. Ilyen semleges zóna létesítendő Malorca szigetén is.

A londoni lapok szerint a valenciai kormány beleegyezett volna ezekbe a feltételekbe.

Londoni diplomáciai körök nagy általánosságban jogosultnak találják Németország és Olaszország azon kérését, hogy garanciákat követeljenek esetleges támadások esetére. Az angol lapok szerint minden támadás egységes megtorlása olyan eszköz, amely a jövőbeni támadások lehetőségét kizárja. Ezzel szemben, mint Washingtonból jelentik,

az amerikai közvélemény a különböző lapcikkek behatárolása alatt Németország ellen fordult.

Az amerikai lapok azt mondják, hogy Németországnak csak akkor lett volna joga megtorló intézkedésekhez nyulni, ha előzőleg a valenciai kormánytól elégtételt kér a Deutschland bombázásáért és a valenciai kormány ezt az elégtételt megtagadja.

A francia diplomáciai körök megkönnyebbüléssel figyelik a helyzetet.

Diplomaták és tengerészeti szakértők egyaránt igyekeznek olyan garanciamegoldást találni, amely Németországot és Olaszországot kielégíthetné.

Berlini jelentések szerint Németország álláspontját a következőkben lehet összefoglalni:

Németország megtorolta a valenciai vörösök merénylését. A német birodalom kivonult a semlegeségi bizottságból, de résztvesz a spanyol partok ellenőrzésében. Németország visszatér a semlegeségi bizottságba, ha garanciákat kap, hogy a Deutschland esetéhez hasonló események nem fordulnak többé

## A spanyol tűzfészket ki kell irtani

A bucarestij lapok ugyancsak nagy cikkeikben foglalkoznak az utolsó napok spanyolországi eseményeivel. Az Universal és a Curentul éles cikkeiben itélik el a valenciai vörösök kormány tulkapásait. Feltűnést kelt, hogy a kormány franciányelvű felhivatalosa, az Independance Roumaine, a németek által elfoglalt álláspontot helyesli, ami Németország diplomáciai köreiben megelégedést váltott ki.

Londonból jelentik, hogy az angol fővárosból repülőgépen négy beteg ápolónővér indult el Gibraltárba a sebesült német matrózok ápolására. Mint Gibraltárból jelentik, egy további sebesült meghalt úgy, hogy a Deutschland elleni légi támadás halottainak száma huszonhatra emelkedett.

## A nemzetközi ellenőrzésre szükség van

Lisszabomból jelentik, hogy a portugál kormány jegyzéket nyújtott át Angliának, amelyben kijelenti, hogy a német hajók visszavonása folytán az ellenőrzés a spanyol partok egy fontos részén megszűnt, ami az egyik fél számára jelentős előnyt jelent. Portugália ezeketán fenntartja magának a jogot, hogy megengedje a portugál-spanyol határ ellenőrzését.

A Deutschland cirkáló bombázásának ügyét a valenciai kormány — párisi hiradás szerint — a hágai nemzetközi bíróság elé kívánja vinni.

Del Vayo a valenciai kormány népszövetségi főmegbizottja ugyanis olyan kijelentéseket tett, hogy a valenciai kormány szeretné, ha az ügyet a hágai nemzetközi bi-

## A vörös kormány kibékül az anarchistákkal

A diplomáciai események mellett teljesen eltörpülnek a haretéri jelentések. Madridból jelentik, hogy a kormánycsapatok a főváros nyugati részén lévő parkok tájékán egy támadást visszavertek és Jarama környé-

elő. Ugyanez római jelentések szerint az olaszok álláspontja is.

Lisszabomból jelentik, hogy Portugália jegyzéket intézett a semlegeségi bizottsághoz, amelyben az olasz-német álláspontot támogatja és kifejti azon aggodalmát, hogy a német és olasz hajók visszavonása esetén a spanyol partok ellenőrzése illuzoriussá válna. Ez a körülmény alkalmas arra, hogy erős csorbát ejtjen a semlegeségi bizottság tekintélyén.

Valenciában tegnap minisztertanács volt, amelyen elhatározták, hogy a semlegeségi bizottsághoz Almeria bombázása miatt tiltakozó jegyzéket küldenek.

Francia politikai körökben most már biztosra veszik, hogy a spanyol-német konfliktust feltétlenül sikerül elsimítani. Párisban örömmel látják Németországnak azt a kívánságát, hogy az egész spanyol tűzfészket ki kell irtani. A németek egyik követelése az, hogy ne jelöljenek ki az ellenőrző hadihajók részére partszakaszokat, mint eddig, hanem

az ellenőrző hadihajókat nemzetiségükre való tekintet nélkül a partvidék egész hosszára osszák el.

A másik német követelés szerint, ha valamelyik ellenőrző hajót akármelyik küzdő fél megtámadná, úgy az összes többi ellenőrző hatalom hajói kötelesek a megtámadott hajó segítségére sietni.

róság megvizsgálná és megállpitaná, ki volt a kezdeményező fél.

A spanyol helyzettel kapcsolatban az angol alsóház ülésén Eden külügyminiszterhez újból kérdést intéztek, aki válaszában tegnap ezeket mondotta:

— A jelenlegi helyzetben nem kívánatos a spanyol polgárháború nemzetközi ellenőrzésének megszüntetése. Sohasem tagadtam, hogy a repülőgépek ellenőrzése igen nehéz, de hangsúlyozom, hogy ami a tengeri és szárazföldi ellenőrzést illeti, az eredmény kielégítő.

Berlinből jelentik különben, hogy az U 28, az U 34 és az U 35 német tengeralattjárók elhagyták a német vizeket és elindultak Spanyolország felé.

kén véres harcok után előrenyomultak.

Llano tábornok azt a jelentést adta le a szevillai rádióban, hogy a bászk-kormány ellentámadását a nemzeti csapatok visszaverték, mi-

## A szájban képződő nyál szerepe az emésztési folyamatokban

A lajkus el sem képzele, hogy a nyál mirigyvei által termelt folyadék szerepet játszik és mennyire megkönnyíti a jól megforgott étel és nyálakkal jól átitatott gyomor emésztését. Viszont a gyomorba jutott ételek, mor nedveivel jól feloldott gyomorra a vékony bélben, ahol tulajdonképpen a legfontosabb tápfelszívódás törtéte bonyolult kémiai vegyületek folytonlönözö egyes szerveknek tovább minden egyes szervnek megvan a maga sajátos funkciója és kiválasztódezése, de mégis csak egymásra van rájuk szükségük, hogy a szervezet révén tudják elvégezni azt a munkát, amit úgy nevezünk, hogy életfunkció. Ezeknek a szerveknek hajótorikus energiáját az idegközpontzik és azokból szétágazó huzalok már ha idegeink megbetegszenek áll be az egész funkcióba, és szívenem tudják tovább normálisan elvég feladatunkat, miáltal először is az apparátusunk sinynli meg és a betessorozatá jöhet létre.

Hála a világhírű „GASTRO-D” szernek, amely kimondottan úgy ponti, mint a vegetatív idegrendszerül hat, helyreállítja ezeket rokat és így gyomor-, bél-, vese májbajoknál rendkívüli hatással „GASTRO-D” kapható gyógyszerban és drogériákban, vagy megdró 135 lei utánvét mellett Csás gyógyversztárában, Bucaresti, Cal torien 124.

közben a kormánycsapatok veszteségeket szenvedtek. A kormánycsapatok más szakaszok támadtak, de támadásaik már összeomlottak.

Párisba érkezett legújabb je szerint a spanyolországi kormány feje, Negrin, kibékül anarhistákkal. Negrin tudval megszakította a kapcsolatot anarhistákkal, amikor kormányát alakította.

Emiatt véres összetűzések voltak valenciai kormányt mogató pártok hívei és anarhisták között.

Negrin az anarhisták szaksztekkel folytatott tárgyalások megegyezett velük és a jövőre együttműködik az anarhistákkal.

Halálos politizálás, Pitestibe politikai ellenfele behatolt Vaes Pandele nemzeti parasztpárti gazdban ott összeförte a butorokat, megégő petróleummal telt lámpát a ágyra dobta, melyben Vasilescu fia feküdt. Az ágy tüzet fogott és renecsétlen gyermek olyan súlyos seket szenvedett, hogy borzalmas között meghalt.



## Fordító-irodán

1. Piața Brătianu 2. szám alá (a Déli Hírlap mellett) van, ah mint eddig is olcsón vállalkó kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogastalan fordítását, illet leírását, román, magyar, néme francia, angol, olasz, szerb, cse és orosz nyelven.

N. Magdu román nyelv és gyorsírói curesti és Timisoara v. első

## pápai nuncius elhagyja Németországot

met birodalmi kormánynak a szöveghez intézett legújabb ultimátumai jegyzéke római politikai körökben nagy aggodalmat keltett. A berlini politikai körök úgy látják, hogy a pápai nuncius elhagyása a német birodalom részéről szinte már naponta érték. A berlini nunciatura a külföldről terjesztett hírekkel szemben tegnap kijelentette, hogy a pápai nuncius visszahívásáról semmit nem tudnak. Német politikai körökben utalnak arra, hogy a német birodalom és a Vatikán közötti kapcsolat jelenleg nem tekinthető még megszakítottnak, ha ezek a kapcsolatok a Vatikán magatartása miatt zavarosak is. Von Bergen szentszéki német nagykövét bizonyos időre szabadságon van és azt még nem határozták el, hogy a birodalom meddig képviselteti magát a Vatikánnal ügyvivővel.

ciai összeköttetés végleges megszakítására. A diplomáciai viszony felfüggesztését a Vatikánban azzal magyarázzák, hogy a szentszék megelégedte azokat a sérelmeket, amelyek a Vatikánt a német birodalom részéről szinte már naponta érték. A berlini nunciatura a külföldről terjesztett hírekkel szemben tegnap kijelentette, hogy a pápai nuncius visszahívásáról semmit nem tudnak. Német politikai körökben utalnak arra, hogy a német birodalom és a Vatikán közötti kapcsolat jelenleg nem tekinthető még megszakítottnak, ha ezek a kapcsolatok a Vatikán magatartása miatt zavarosak is. Von Bergen szentszéki német nagykövét bizonyos időre szabadságon van és azt még nem határozták el, hogy a birodalom meddig képviselteti magát a Vatikánnal ügyvivővel.

## Nem adóztatják meg külön az angol nagytőkét

Londonból jelentik, hogy a brit kormány a múlt héti Chamberlain Neville miniszterelnök az angol kormány a tőkének az ipari és kereskedelmi vállalatok tiszta jövedelmének hadfelszerelési céljaira tervezett különleges meg-

adóztatásától eltekint. A kormány ezt azzal indokolta meg, hogy az adójavaslat valóságos hiszterikus pánikot okozott az angol gazdasági életben és a kormány ezért a huszonöt millió fontos hadfelszerelési alapot más úton fogja előteremteni.

## Halálos repülőszerencsétlenség történt a pilótavizsgán egy fiatal fővárosi ügyvédet

olyos kimeneteli repülőszerencsétlenség történt tegnap délután a moszcai repülőtéren. Moscu Dinu, a fővárosi ügyvéd, aki Djura Mircea volt igazságügyminiszter mellett a titkári teendőket végeztette, tegnap le akarta tenni a pilótavizsgát. Moscu igen kiváló sportember volt, aki a legtöbb sportágban első helyezéseket ért el. Mint pilóta eredményeket mutatkozott a tegnapi tüzték ki a vizsgát, melynek eredményeként megkapta volna a pilótajogszót. Egy Icar típusú repülőgépre szállt. Az elindulás igen sikeres volt és Moscu nagy sebességgel emelkedett gépevel a repülőter fölé. Egyszerre tulmerész fordulatot

tesztelt, a gép teljes sebességgel repült és mivel alig kétszáz méterre volt a földtől, a gépet újra egyenes vonalba akarta hozni. Ez nem sikerült és a gép orrával a legnagyobb erővel a földre furódott. A repülőgép természetesen teljesen tönkre ment, Moscu, mikor kihúzták a romok alól, már halott volt. Kísérője pedig egy Jo va nevű pilóta még élt, de kórházba való szállítása közben ő is meghalt. A szerencsétlenségnek szemtanúja volt S i m i o n, a repülőter parancsnoka, aki nem tudja magyarázatát adni, hogy mi okozhatta a szerencsétlenséget. Nyomban megindult a vizsgálat, de mivel a gép teljesen tönkrement, nehéz lesz a katasztrófa okát megállapítani.

## A boszorkányokban való maradi hit hatása alatt agyonütött egy tizenhat éves leányt

A boszorkányokban való hit juttatott a börtönbe Berdean Cuzman tizenhárom éves, Sarafale-Sarafale községbeli lakost. Berdean az elúlt évben Cluj-Kolozsvárott teljesített katonai szolgálatot és június 15-én értesítést kapott, hogy felesége nagyon beteg. Nyomban hazatér-

zett, de feleségével már nem beszélhetett, mert az meghalt. A faluban ekkor azt beszéltek, hogy az asszony azért halt meg, mert a szomszédban lakó tizenhat éves Micsa Tudorica nevű leányt megbabonázta. A leányt hitt az öreg asszonyoknak és elhatározta, hogy bosszút áll felesége halá-



vagy félti fogait? A helyes ápolás a legfontosabb. **NIVEA** fogkrém az igazi fogápolószert

Ez a legkedvezőbb ható fogkrém erősíti a fogakat, csillogó fehér lényt ad nekik, anélkül, hogy a fogzománcot megtámadná. Minden étkezés után, különösen lefekvés előtt gondosan kefélje meg és oblogesse ki fogait.

Könnyen habos! Csodás íze!

24 Lelei

láért. Bosszuját végig is hajtotta, mert a fiatal leányt az utcán megtámadta és bottal felbesujtotta. Amikor ez összeesett, még két csapást mért a fejére. Micsa Tudoricat súlyos sérüléseivel kórházba szállították, ahol rövidesen meghalt. Berdean Cuzmant erre vizsgálati fogságba helyezték, tegnap pedig az esküdtbíró elé került. A tárgyaláson nem tagadta, hogy megtámadta a leányt, de azzal védekezett, hogy felesége halála felett érzett gyász és fájdalom miatt szinte kábulatban élt és a történetekre még most is csak mint egy rossz álmra emlékszik vissza. A tanúk kihallgatása után Vascan Dumitru

dr. törvényszéki orvos és Wachsmann Alvin dr. orvos adtak szakértői véleményt, amely szerint a vádlott tettének elkövetésekor beszámítható állapotban volt. A bizonyítási eljárás befejezése után Anastasescu Marius ügyész a vádlott megbüntetését kérte, míg Baran Coriolan dr. védő az enyhítő körülményekre hívta fel az esküdtzék figyelmét. Az esküdtek bűnösnek találták Berdean Cuzmant, mire az esküdtbíró a verdikt alapján három évi börtönbüntetéssel sújtotta, ezenkívül Micsa Tudorica anyjának erkölcsi és anyagi kártérítés címén tizenötezer leit ítélte meg.

## Windsor herceg házasságkötését egy anglikán lelkész végzi

Windsor hercegének egyházi esküvője mégis meglesz az eddig elterjedt hírekkel szemben. Arról beszéltek, hogy az anglikán egyház feje megtiltotta a lelkészeknek, hogy egyházi áldásban részesítsék a volt angol király házasságát Warfield Wallys asszonnyal. Nagy felháborítást keltett, hogy a házassági szertartást Jardin Anderson fogja végezni, aki a darlingtoni Szent Pál templom plébánosa és különösen a szegény nép között igen nagy rokonszenvnek örvend. Az esküvő ma lesz.

A herceg kívánságára a mai esküvő a nyilvánosság kerülésével teljesen csendben megy végbe. Ezért a kastély környékét elzárták és százötven csendőr érkezett, hogy a kíváncsi tömeget távolítsa a kastély környékétől.

Londonból jelenti újabban a Havasiroda, hogy Anderson Jardin lelkész nem kapott hivatalos megbízást a windsori herceg esküvőjén az egyházi szertartás végzésére. Fulham püspöke és a yorki érsek is kijelentette a sajtó képviselője előtt, hogy Anderson Jardin nem jelentette be azt a szándékát, mintha a windsori herceg esküvőjén az egyházi szertartást végezni akarná.

Az anglikán lelkész, Anderson Jardin, tegnap délután már megérkezett a candeai kastélyba és jöllehet sem Fulham püspök, sem a yorki érsek erre hivatalos engedélyt nem adtak neki, a lelkész ma mégis egyházi áldásban részesíti a herceget és menyasszonyát. A kastélyba már tegnap ezernél több szerencsét kívánó levél és hatvan távirat érkezett.

## Letartóztatták a Szövetkezeti Bank igazgatóját és két tisztviselőjét sikkasztás gyanúja miatt

Városunkban hetek óta suttogtak arról, hogy a Timis-Torontálmezei Szövetkezeti Banknál rendellenességek történtek. A szövetkezeti minisztériumhoz feljelentés is érkezett, amely erre Tionescu Stefan felügyelőt bizta meg a vizsgálat lefolytatásával. A minisztérium ugyanakkor felfüggesztette állásuktól Babeanu Constantint, a szövetkezeti bank igazgatóját és az igazgató tanács tagjait. Mielőtt azonban a vizsgálat megindult, Babeanu igazgató még összehívta a közgyűlést, amely az ügyvitelt jóváhagyta és a vezetőségnek a felmentést megadta. Ilyen előzmények után került a sor az ellenőrzésre, amelynek alkalmával a minisztériumi felügyelő azt a megállapítást tette, hogy Babeanu Constantin igazgató 560.800 lelei, Marcu Ion pénztáros pedig 215.000 lelei nem tud elszámolni. A vizsgálat alapján feljelentést

tett az ügyészségen. Catalina Traian ügyész erre kihallgatta Babeanu Constantint és Marcu Ion, akik azután a vizsgálóbíró elé kerültek. Kihallgatásuk során olyan súlyos gyanúk merültek fel, hogy a vizsgálóbíró Babeanut és Marcut letartóztatta. Letartóztatták Oravita-Oravicán Rampu Ioant, a szövetkezeti bank tisztviselőjét is, akit azzal gyanúsítanak, hogy 80.000 leit sikkasztott. Babeanu Constantin és Marcu Ion letartóztatásának ügye tegnap került a helybéli törvényszék Iancu-Imboane vádtanácsa elé, amely a letartóztatási végzést megerősítette. A vizsgálat alapján zár alá helyezték az igazgatótanács és a felügyelőbizottság tagjainak vagyonát, mert a szövetkezeti törvény alapján az ügyvitelért vagyoniilag felelősek.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után -14-14 vagy 2-42.  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖKÖN, június 3-án, a szolgálati beosztás a következők:

Az I. kerületben a V. Alexandru-utcában levő Jahner K. gyógyszerész.

A II. kerületben a Daciilor-uton levő dr. Kovács-gyógyász.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárga-gyógyász.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyász.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyász és Fratellian Panajoth Ernő gyógyszerésztára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Ajtókat kinyitni!

Ha jó forgalmat akarsz, úgy engedd, hogy belássonak a hasadba! — erre tanít az angol példa. A londoni kereskedők egyesülete legutóbbi ülésén a kereskedők ugyanis arról számoltak be, hogyha be lehet látni az üzlethelyiségbe, úgy azonnal feltűnően emelkedik az üzletmenet. Egy borbély elmondta, hogy egyik meleg napon szélesen feltárta műhelyajtaja mindkét szárnyát. Azonnal több vendég jött be, mire elhagyta, hogy ezentul mindig nyitva hagyja az ajtót. Az eredmény szenzációs volt, attól kezdve nyolcvan százalékkal emelkedett az üzleti forgalom. Tanulság: Beláfathatlan hasznot jelent, ha mindig a vevők szeme előtt áll az egész üzlet.

— **Antonescu elutazott Párisból.** Párisból jelentik, hogy Antonescu külügyminiszter elhagyta a francia fővárost és elindult hazafelé. A pályaudvaron Bastid francia kereskedelmi miniszter, Cezianu Dinu a párisi román követ és számos francia politikus bucsuztatta a Bucurestibe induló külügyminisztert.

— **Tizenkét milliós devizakihágás.** A fővárosi Capitala című lap azt írja, hogy az egyik nagy fővárosi pénzintézetnél tizenkét milliós devizakihágást lepleztek le. A bank cégjegyzője állítólag Párisba szökött.

— **Manuila Camil dr. kamarai főtitkár francia kitüntetése.** Mint Párisból jelentik, Manuila Camil dr. Timisoara-temesvári kereskedelmi és iparkamarai főtitkár, aki jelenleg Párisban tartózkodik, magas kitüntetés érte. A köztársaság enőke Manuila Camil drt, aki egyszersmind a romániai birkozó szövetség országos enőke, az Education physique érdemrend első osztályával tüntette ki.

## Nagyarányu sikkasztásokat követett el egy pénzügyigazgatósági főpénztáros

A satumare-szatmári pénzügyigazgatóságon váratlan hivatalvizsgálat alkalmával nagyarányú sikkasztásokat lepleztek le. Közel egy millió lei hiányzott a hivatalos pénzből. A vizsgálat megállapításai szerint a sikkasztásokat Kuk Jenő főpénztáros követte el, aki kisebb-nagyobb összegeket vett el a hivatalos pénzből, amit azután a vidéki adóhivataloktól kapott, de a könyvekbe be nem vezetett összegekkel pótolta. Kuk Jenő, akit vizsgálati fogságba helyeztek, tagadja a sikkasztást. Ügyében a törvényszék már kitzúta a tárgyalást, amelyet azonban el kellett halasztani, mert közben újabb sikkasztásokat fedeztek fel. Özvegy Regéczy Sándor,

egy főgimnáziumi tanár özvegye, ugyanis fel akarta venni azt a hatvan ezer lej értékű adóbont, amely őt elhunyt férje után megillette. Nagy meglepetésére közölték vele, hogy a bonok már nincsenek a pénztárban. Azokat átvették és arról az özvegy aláírásával nyugtát is adtak. Kiderült, hogy a nyugta hamis, de megállapították azt is, hogy a nyugtán szereplő aláírás Kuk Jenő kézírása. Később Uray Erzsébet is panaszt tett, mert Kuk őt is megkárosította huszonhatezer leiel, Jancu Sándor nyugalmazott baimareli bányavezérigazgatót pedig hatvanöt ezer leiel károsította meg a főpénztáros. A vizsgálat most újból megindult.

— **A magánvád képviselőjének felelősségi joga.** Elvi jelentőségű döntést hozott a legfelső semmitőszék második tanácsa. Az egyik peres ügygel kapcsolatban a semmitőszék a 390—1937. számú döntésében kimondta, hogy a magánvád, illetve magánkereset képviselője nem jelenthet be semmisségi panaszt a vádtanácsnak a bünvádi eljárás megszüntetésére vonatkozó döntése ellen. Amennyiben tehát a vádtanács döntését az ügyész elfogadta, akkor a magánvád képviselőjének nincsen joga ezt a döntést megtámadni.

— **Újból kísért a határmentj kisajátítások ügye.** Az antirevizionista liga Aradon gyűlést tartott, melyen többek között Albon Iosif határozati javaslatot terjesztett elő és ebben követelte, hogy a Magyarország felé eső határ mentén teljesen megbízható románokat telepítsenek le. Ugyancsak követelte, hogy a még hivatalban levő nemzetkisebbségi tisztviselőket, valamint azokat a román tisztviselőket is, akiknek felesége nem román, helyezték az ország belsejébe. Ugyanakkor a Brasov-brassói és Brasovbrassó megyei volt tisztek és altisztek emlékiratot küldtek a földművelésügyi miniszternek és kéri, hogy Arad és Satmar-megyében hasítsanak ki földeket részükre és telepítsék őket oda.

## Erdész utazási iroda közleményei:

1. **Csehországi fűrdőutalványok.** Megkezdődtek a beiratások Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, Pöstyén és Joachimsihal gyógyfürdőkre a Banca Nationala hivatalos kurzusán nálunk *lejben* fizethető utalványokra. Árak 8300 leitől három hetes kurára: ellátás, orvosi kezelés, gyógyfürdők, kurtaksza, borraivalók. Jelenős utazási kedvezmények. Egyéni indulások bármely nap.
  2. **Társasutazások a párisi világkiállításra.** Indulások kéthetenként. Elsőrendű teljes ellátás, gazdag látogatási programok. Szakszerű vezetés. Mindenkihez hozzáférhető árak. Előnyös kirándulási lehetőségek Londonba.
  3. **Körutazás a Földközi-tengeren** minden hónapban a legmodernebb olasz óceánjárókkal.
- Kérjen prospektust és referenciákat a következő címen: BIROU DE VOIAJ ING. ERDÉSZ BUCURESTI, CALEA VICTORIEI 163.

— **Románia résztvesz a newyorki nemzetközi kiállításán.** Bucurestiből jelentik, hogy Ófelsége táviratot küldött Roosevelt elnöknek, amely távirat szerint Románia résztvesz az 1939-ben Newyorkban rendezendő világkiállításán. A Egyesült Államok enőke meglehangu táviratban mondott köszönetet Carol királynak és kiemelt, hogy Románia részvétele újabb jele annak a barátságnak, mely a román és az amerikai nép között régen fennáll.

— **Albrecht főherceg volt felesége** — Teschen hercegnője. Budapesti jelentés szerint a volt uralkodócsalád tagjainak peres dolgaiban itélkezni hivatott bíróság tegnap döntött Albrecht főherceg válólépere ügyében. A bíróság kimondta Leibaoh Iréntől való elválását és megállapította, hogy a főherceg volt felesége ezentul a Teschen hercegnője címét viselheti. Az anyagiak tekintetében a bíróság nem mondott ítéletet, mert ezek már előzetesen békés uton rendezést nyertek. A fődvannagyi bíróság azért adta a főherceg elvált neijének a Tescheni hercegnő címet, mert Albrecht egyben Teschen hercege is. Ezzel a ranggal a főméltségű cím jár. Albrecht állítólag hosszabb időre Amerikába szándékozik menni.

— **Házasság.** Becksy István okleveles gépészmérnök és Magory Mária, szombaton, e hó 5-én d. u. fél nyolc órakor tartják esküvőjüket a Fratellian-Ujkisoda római katolikus plébániatemplomban. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Autó rohant egy embercsoportba.** Gyöngyös közelében tegnap reggel Tóth Imre autófuvározó teherautója az ország-uton belerohant egy földműves csoportba. Két ember azonnal meghalt, kettő életveszélyesen megsebesült. Tóthnak nem volt sofőr igazolványa és amikor a szerencsétlenséget látta, öngyilkos akart lenni.

— **Erőteljes, kövér egyéneknek, köztvényeseknek és aranyérbn szenvedőknek** reggelenként éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserivíz gyakran felbecsülhetetlen szolgálatot tesz. Az orvosok ajánlják.

— **A folyékony arany királyának** regényes élete. A legsodálatosabb karrier végére tett pontot a halál: Rockefeller, az olajkirály meghalt. Életének színes és tanulmányos regényéről nagy fényképes leírást ad Tolnai Világlapja új száma, amely gazdag tartalommal és nagy terjedelemben most megjelent. Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

— **Kirándulás.** A katolikus misszió (Uisentes-ujszentes) te az ifjusággal egyetemben 6-án, vasárnap egész napon kirándulást rendez a kápolnávára. A kirándulókát I. György tanyáján a híres ujszentesi bográcsos paprika ezenkívül lesznek még más tündítő eledelék. A vendégek tatóására zene és kabaré is. Autóbusz Uisentes-Ujszentes előtt 9 órakor és délután indul.

— **Elhunyt ügyvéd, Molnár Ferenc dr.** helybeli ügyvéd hat éves korában meghalt. Halálát sújtott özvegye, született Spitz Bernádia, három fia, édesanyja és kitelenség gyászolja. Temetése ma, kón délután öt órakor az V. kerületi naianu-utca 17 szám alatti gyűjtemény végbe.

— **A Magyar Párt II. kerületi ma, csütörtökön este kilenc órakor Ház III. emeleti helyiségben lasztmányi ülést tart, amelyre seget és a választmányi tagok is meghívják. A hatóságok megengedélyt a választmányi ülés sára, amelyen jelentést tesznek a békét biztosító tárgyalásokról és közgyűlést is előkészítik.**

**Írógépeket kölcsön  
olcsó díjazás mellett**

**MÓCZÁR szakműszer**  
Timisoara I., Piața I. C. Brașov  
Telefon 13-69

— **Megkegyelmeztek** T. Prágai jelentés szerint a községi elnök kegyelmet adott Vojteknek és Csehországban ki számára lakóhelyet, amely szabad elhagyhatja. Tuka ps egyetemi tanár volt és a című lapban írott több cikknek annak idején nyolc évj börtönték, mert a bíróság a cikkeket elleneseknek nyilvánította.

— **Újra' diva a cilinder.** Az tavaszi és nyári szezon nagy szerelmű cilinder konjunktura mutat egész világon. Angliából indult ki, tókalap új reneszánsza és napról több kalapgyár rendezkedik be a gyártásra. A kürtőkalap történeti dekes cikket közöl az ÜNNEP száma, amely 68 oldalon, a szokotatos nivós és gazdag tartalommal meg. Műtatványszámot készsége az ÜNNEP kiadóhivatala Budape Dobány-utca 12.

— **A német sakkok nagy nyári sága a Novotnyban.** Szombaton, ötödikén, este 9 óraj kezdettel a tórai-temesvári Német Sakk-klub szabasu nyári mulatságot és tánc rendez a Kjefer-féle (volt Novotny déglő) kertbelyiségében és összes ben. Városunk sakk-kedvelőinek első rendezvénye az eddigi jelek szeri szenzációsnak ígérkezik, amenny rendezőség semmiféle áldozattól nem riadva egész estét kitöltő elő programról, elsőrangú tánczenéről lön szalonzenéről, valamint külön meglepetésszámbaméno atrakcióról doskodott. A táncest külön esemény sakk- királynő és két udvarhölgy fása lesz 3 gyönyörű díjjal, sokszá ajándéktárgy kiosztásának keretéb doskodott. A táncest külön esemény sakk- királynő és két udvarhölgy fása lesz 3 gyönyörű díjjal, sokszá ajándéktárgy kiosztásának keretéb doskodott. A táncest külön esemény sakk- királynő és két udvarhölgy fása lesz 3 gyönyörű díjjal, sokszá

## NYILT

író Klub  
tíme is a kerthelyiségben

író Klub ezton  
mására tagjai  
ségének, hogy  
tét megnyitotta  
leesebb ételek  
N SÁNDOR  
t vezetése mel-  
nk felszolgálása

ív kizsgálás — Menürendszer

OMUNISTA VILÁGFORRADA-  
BIZTOSÁGA, Moszkvából ér-  
gabb hírek újabb bizonyítékát  
nak, hogy a kommunista paradi-  
apról-napra nagyobbak lesznek  
oljái. A vörös diktátor már sen-  
bizik s a legújabb rendeletével  
rnt is átszervezték, ennek ve-  
géből pedig új népbiztosságot  
tt. Az új népbiztosság neve: A  
munista forradalmát előmozdi-  
bisság. Erről a legújabb intéke-  
rtesítették az összes külföldi  
nta szervezeteket.

Pyázat három plébánosi ál-  
la cha Ágoston megyéspüs-  
gabb pásztorlevele pályáza-  
ret a Peciu-Nou-ujpécsi. Fa-  
sti és Besenova-Noua-ujbes-  
lébánosi állásokra. A pályá-  
auridő június 20.

niu hivei tisztogató munkára  
k. A Facla című lap értesü-  
szint Maniu Juliu hivei  
ásu mozgalmat készítenek  
es elemeknek a pártból való  
ra. Maniu hivei ezen célból  
rassóban gyűlést akarnak

aj évzáró ünnepély. Ünnepi kül-  
között folyt le a Miasszonyunkról  
t iskolánövérk háztartási isko-  
bendékeinek évzáró ünnepsége. Az  
scen Pacha Ágoston megyés-  
Wegling János apátkanonok, Ra-  
ria Alexandra tartományi rend-  
és számos vendég is résztvevő.  
kilenc óraker Wegling apátka-  
házi kápolnában ünnepi misét  
t és utána megnyitotta a főző és  
ka kiállítását. Délután a Mária-  
arkjában ünnepi műsorj bonyo-  
le. Enek és zeneszámok, táncok,  
ok és a szavalókörös előadása  
tatták a nagyszámu vendégsere-

letunt fővárosi ügyvéd. Poli-  
silian fővárosi ügyvéd tegnap  
osságát kísérelt meg. Az ügy-  
Snagov-tónál bárkát bérelt és  
a víz egyik mélyebb helyére  
e, majd a tóba ugrott. Egy  
mber észrevette, hogy mi tör-  
és másik bárkán a segítségére  
t. Sikerült is partra hozni. Tet-  
okát vonatkozólag Polizu Ste-  
inden felvilágosítást megtaga-

taxisoffőrök sztrájkja. Antwer-  
ba a taxisoffőrök általános  
ba kezdtek. Legutóbb ugyanis  
tisoffőrt elbocsátottak állásuk-  
a soffőrök ezért most tiltako-  
pen kimondták az általános  
kot.

Herman Lipót képkiallítása.  
man Lipót festőművész kép-  
tása a Moravetz-féle papir  
nyvkereskedés üzletének folyo-  
szombaton megnyílik. Váro-  
műértő és a művészetet kedvelő  
sége nagy érdeklődéssel tekint  
állítás elé, mert a neves művész  
ági tárgyú legjobb műveit mu-  
be.

## A német gyarmatok visszaadása Párisban élénk ellenkezéssel találkozott

A francia kamara gyarmatügyi bi-  
zottsága ülést tartott és tárgyalás  
alá vette Németországnak azt a jegy-  
zékét, amelyben régi gyarmatait kö-  
vetelte vissza azoktól az országoktól,  
amelyek a Népszövetség felhatalma-  
zása alapján, a területeket jelenleg  
birtokolják. Brunet képviselő, mint  
a kérdés előadója, részletesen ismer-  
tette a német gyarmati igényeket  
egy területi szempontokból, mint  
nyersanyag kérdésében. A jelentés  
ismertetése után, a gyarmatügyi bi-  
zottság egyhangulag azt a határozati  
javaslatot hozta, hogy Franciaor-  
szág nem adhat vissza talpalatnyi  
gyarmati területet sem.

Archibaude elnök a tárgyalások

során kiemelte, hogy a volt német  
gyarmatok feletti mandátumot a Nép-  
szövetség ruházta Franciaországra. A  
Népszövetség minden évben közli a  
francia kormánnyal, hogy a volt né-  
met gyarmatok közigazgatásával tel-  
jesen meg van elégedve. A Népszö-  
vetség megbízottai, akik a szóban-  
levő gyarmati területeket bejárták, a  
legteljesebb elismeréssel látták a  
francia közigazgatás eredményes  
munkásságát. A Népszövetség min-  
den évben szerencsekívánatot küldi a  
kérdéses területek mintaszerű kö-  
zigazgatásáért és ebből megállapit-  
ható, hogy a Népszövetség sem akar-  
ja a kérdéses területeket Németor-  
szágnak visszaadni.

## A halál nem fáj csak az eltávozó élet

A halál az emberiség örök problémája;  
izgalom, titok, megszüntő öntépi kérdés,  
mi lesz velünk, hova jutunk, ha megha-  
lunk? Honnan jövőnk és hová megyünk?  
— kérdezzük újból és újból, arasznyi lét-  
be szorítva, időtlen idők mögött, de hiába  
nézünk előre, hiába tekintünk hátra, nem  
sikerül fellebbtenni a saisi fátyolt. Ho-  
mályban tapogatózunk. Ezért vagyunk  
szomorúak, mint minden emberi érze-  
kenység és égető kíváncsiság shakespearei  
foglalata. Hamlet; ezért töprengünk vele  
együtt tanácsfalanszág éjszét homá-  
lyában: — Lenni vagy nem lenni... Igen,  
a költői óriás legbetegb gyermeke, a  
szegény szerencsétlen királyfi, akít oly  
fájdalmas szeretettel hordozott szive  
alatt, ő minden nyomorúsága ellenére is  
a duszgadz shakespearei képzelet legbá-  
mulatosabb teremtménye. Olyannyira  
husból és vérből való önmagunk, hogy  
mindig remegő felismeréssel köszöntjük,  
valahányszor sápadt alakja megjelenik a  
színen...

Jóestét drága Hamlet herceg! Mondd el  
a monológodat, beszélj, minden szavad,  
mintha csak önmagunkat hallgatnók.  
Mert hiszen én, te, ő, mi mindannyian,  
akik ott vagyunk a színházban; együtt és  
egyenként mind TE vagyunk és te vagy  
az, akik eltűntek már vagy jönni fognak  
még ezután, te minden vágyak és nyug-  
talanságok örökemberi képviselője. Ham-  
let!

Csak egy nagy problémája van az élet-  
nek: a halál. Ezért vonzzák minduntalan  
borus kíváncsiságunkat a nemlét part-  
jai. És ezért kutatják misztikusok, realis-  
ták, mélységes hívők és merev fagadók,  
tudósok, jámbor tudatlanok egyaránt, mi-  
lyen érzés meghalni, milyen is az a halál?  
Nos erről a kérdéstről akar beszámolni bi-  
zonyos Prinz Tivadar nevű amerikai, aki  
híte szerint már megjárta a túlsó partot,  
de aztán később visszanyerte eszméletét.

Élénken kételkedünk benne, hogy bárki  
is visszaférhetne az életbe, aki „valóban”  
meghalt. Ezzel a fentartással azonban  
helyt adunk Prinz jelentésének, aki egy  
gépkocsi-baleset következtében olyan vi-

gasztalan állapotba került, hogy szívro-  
se, lélekzavara, érverése előlőtt. Az or-  
vosok is megállapították a halál beálltát,  
ő azonban később mégis eszméltre tért  
és így adta vissza érzéseit:

— Ugy volt, mintha súlyednék, Fájdal-  
mam egyre tompult, majd egészen meg-  
szűnt, a világosságot békés sötétség vál-  
totta fel, gondfalanul, boldogan usztam  
a langyos, barátságos újvilágban. Embe-  
ri nyelv képtelen kifejezni azt a földön-  
tulj meglepődöttséget, mely egész lénye-  
men előlőtt... A kórházi ágyon tértem  
magamhoz és újabb örületes fájdalmak  
kezdtek tépni...

Ezek szerint tehát a halál nem fáj s ez  
az állítólagos túlvilági véleményt fámo-  
gatják néhai tudós és bölcs Nothnagel bé-  
csi professzor szavai is, aki ezer és ezer  
haldokló betegágyánál leste, hogyan tá-  
vozik el az élet. Minf ahogy egy épület  
világos ablakszemei kihunynak, úgy tom-  
pul el sorra a látás, szaglás, hallás, így  
csukódnak be a lélek ablakai egymásután,  
boldog megnyugvásnak adva helyet. Teh-  
át a tudós, a halál nagy megfigyelője is  
vigasztal, Hihetjük tehát, ha van valami,  
ami fáj, az csak a távozó élet lehet. És  
mindenekelőtt a gondolat, itf hagyni az  
élet egyetlen való kincsét a szeretetet,  
amely kedveseinkhez, barátainkhoz köt,  
akkikkel együtt voltunk. Csak azt rémit-  
heti a halál gondolata, akinek kötelezett-  
ségei vannak az éleffel, hozzátartozóival  
szemben. De aki élete természetes útját  
befutotta, annak nem kell félnie a halál-  
tól. Mint ahogy fanui vagyunk, milyen  
simán suhannak az agok utolsó óráj el-  
mulása. Nem, a haláltól nem kell félni,  
különösen napjainkban indokolatlan ez a  
rémület. Az élet sokak számára sokkal  
kegyetlenebb szenvedésekkel telib meg-  
próbáltatás. És ha épp napjainkban oly  
gyakran felmerül a hamleti kérdés: lenni  
vagy nem lenni, talán nem is annyira a  
halál félelmén van a hangsúly, mint a  
megtorpanó életen, ahogy a hajszolt sor-  
sok a temetőért felépedeznek, ahol már  
nincsen semmi, csak végtelen béke, csend,  
megváltó holdog feledés. (F.)



— Az idegenek ellenőrzése. Fővá-  
rosi jelentés szerint az idegenellen-  
őrzéssel kapcsolatos iratok benyuj-  
tási határidejét június 15-ig meghosz-  
szabították.

— Leleplezett pénzhamisítók. A  
doljmegei Cioroiasi községben pénz-  
hamisító bandát lepleztek le, amely  
husz leiseket készített. A hatóságok  
a banda összes tagjait elfogták. A  
banda vezére Badea Ion gazda volt.  
A pénzhamisítókat Bucurestibe szál-  
litották.

— Erkölcsi fertő lecsapolása. A  
fővárosi rendőrség az Abrud-utca 25.  
számu ház egyik lakásában számos  
férfit talált, akiket homosexuális  
üzelmek miatt őrizetbe vettek. Az  
őrizetbe vett személyek között több  
17—20 esztendő fiatalember is van.

— A sárgák örökös harca. Tokióból  
jelentik, hogy Tien-Tsin közelében  
harminc kínai megtámadta egy ja-  
pán alattvaló házát, amelyet felgyuj-  
tottak. A ház tulajdonosát megölték,  
egy másik japán pedig súlyosan meg-  
sebesült.

## A caransebesi püspökség áthelyezésének ügye

A caransebesi görög keleti román  
püspökség egyháztanácsi ülése most  
folyt le és azon egyesek tárgyalni  
akarták a püspökség áthelyezésének  
ügyét is. Emlékeztetes, hogy a mult  
évben az egyházi tanács olyan hatá-  
rozatot hozott, amely szerint nem  
emel kifogást a püspökségnek Timi-  
soara-Temesvárra való áthelyezése  
ellen. Azóta nagy vita folyt a kérdés  
körüli és néhány nap előtt a dologgal  
foglalkozott a Severin-szörénymegyei  
tanács is és úgy döntött, hogy kérdi  
Lazarescu Vasile püspököt, tér-  
jen vissza újra az ügyre, semmisítse  
meg az egyházi tanács tavalyi hatá-  
rozatát és mondja ki, hogy tiltakozik  
a püspökségnek Timisoara-Temesvár-  
ra való áthelyezése ellen. Az egyház-  
tanácsi ülésen Corneanu C. dr. ke-  
mény bírálatot gyakorolt a mód fő-  
lött, ahogyan az üresedésben levő lel-  
kész állásokat betöltik, kifogásolta,  
hogy a papság nem tart eléggé szoros  
kapcsolatot az egyházi tényezőkkel és  
egyes lelkészek nem viselkednek a  
magánéletben úgy, amint az megki-  
vánható lenne. Utána a püspökség  
áthelyezésének kérdéséről kezdett be-  
szélni, azonban a püspök kijelentette,  
hogy ezt az ügyet nem engedi tár-  
gyalni, mert nincsen a napirenden.  
Heves szaváltás keletkezett, amely  
csak azzal ért véget, hogy az elnöklő  
püspök a gyűlést felfüggesztette. A  
heves vita a jelen voltak között nagy  
izgalmat keltett.

Olcsó árusítás

# Klein Dávid

áruházában

Strada I. C. Bratianu 15-b. Telefon 12-92  
Nagy választék az összes nyári újdonságokban!

— Néhai Dumitrescu tábornok vagyoneellenőrzési pere. A fővárosi ítéltábla most tárgyalta azt a vagyoneellenőrzési pert, amelyet az időközben elhunyt Dumitrescu tábornok, a csendőrség volt főparancsnoka ellen indítottak. A tárgyaláson felszólalt Constantinescu tábornok, az egyik feljelentő, aki utalt arra, hogy Dumitrescu tábornok a vagyonából tizenhárom millió 381.265 lejt nem tudott igazolni és ezért kérte ennek az összegnek elkobozását. Az ítéltábla az ítélet kihirdetését elhalasztotta.

— A jövő heti hivatalos munkaidő a városi hivataloknál. A jövő héten két nagy ünnepe lesz az ország lakosságának. Ezzel kapcsolatban a város vezetősége megszabta a jövő heti munkaidőt. Hétfőn a városi hivatalokban reggel félnyolctól délután félkettőig folyik a munka. Kedden, a restauráció ünnepén szigorú munkaszünet van és így a városi hivatalokban sem dolgoznak. Szerdán reggel félnyolctól délután félkettőig tart a munkaidő, míg esütörtökön a hősök napján ismét munkaszünet lesz. Jövő héten pénteken a városi hivatalokban délután félnégytől este félhétig dolgoznak a tisztviselők.

— Esküvő. Bodo-Bodófalván díszes keretek között ment végbe Bakos János fiának, Bakos József esküvője. A vacsorán az első felköszöntőt az ifjú párra Litsek Zoltán dr. mondotta.

— Állítólagos merénylet a franciáspanyol határmenti alagut ellen. Perpignan jelentés szerint a francia csendőrség letartóztatott egy Campelli nevű olaszt, akinél pokolgép volt. Mivel a spanyol és francia határ összekötő alagut körül ólalkodott, a francia hatóságoknak az a véleményük, hogy fel akarta robbantani az alagutat.

\* A Magyar Leánytagozat felkéri mindazokat, akik nyaralási akciójukat támogatni óhajtják, természetbeni adományokat, — nem romlandó élelmiszerek, gyümölcs befőtt, cukor, rizs, griz, liszt, szappan — a Magyar Ház házmesterehez „Nyaralási akció” címmel eljuttatni szíveskedjenek.

## Sportesemények

### Összeállították Középeurópa válogatott labdarugó csapatát amely Amsterdamban játszik

Bécsi jelentés szerint a középeurópai államok futballszövetségeinek megbízottai összeállították Középeurópa válogatott labdarugó csapatát, amely június 20-án Amsterdamban Nyugateurópa csapatával találkozik. A jelentés szerint a felállítás a következő: Planicka (Csehszlovákia), Sesta és Schmaus (Ausztria), Serantoni és Andreolo (Olaszország), Lázár (Magyarország), Sas és Sárosi dr. (Magyarország), Piola és Meazza (Olaszország), Puc (Cseh-

szlovákia). Tartalékok: Olivieri (Olaszország), Dudás (Magyarország), Nejedly (Csehszlovákia) és Hahemann (Ausztria). A csapatot Mauro vezeti. Amsterdami jelentés arról számol be, hogy elkészült Nyugateurópa csapata is, amely a következő: Jakob és Janes (Németország), Caldenhove (Hollandia), Kitzinger és Goldbrunner (Németország), Delfour (Franciaország), Braine (Belgium), Backhuis és Schmidt (Hollandia), Eynde (Belgium).

#### A BAJNOKCSAPAT EDZŐJÉNEK JUTALMA

Kétszázezer lejt kapott Platko, a Venus edzője azért, mert csapata megnyerte a nemzeti bajnokságot. Platkonak ezenkívül szerződése volt arra is, hogy százezer lejt kap abban az esetben, ha a Venus a Román Kupát is megnyri.

#### Négy mérkőzést játszik a B-válogatott külföldi turáján

A román labdarugó szövetséghez tegnap megérkezett az eszt szövetség átirata, amelyben július 14-re elfogadta a román B-válogatott felajánlott mérkőzését. A B-válogatott baltij turája négy mérkőzésből fog állani. Az első mérkőzést július negyedikén Lodzban vagy Varsóban a lengyel válogatott ellen játszik, július 8-án

Kaunasban a litván, július 12-én Rigában a lett és július 14-én Talinban az eszt válogatott csapatok ellen játszik.

#### Gerelydobó rekord

A magyar Várszegi 69.92 méteres gerelydobó rekordja a legjobb eredmény, amit a világon ebben az esztendőben értek és az jelenleg a világranglistában a tizenharmadik helyen áll.

#### A RUDUGRÁS UJ VILÁGREKORDJA

Los Angelesben Sefton amerikai rudugró 454 centiméter ugrással új világrekordot állított fel. A verseny utáni kísérleti ugrások során Meadows is átugrotta ezt a magasságot. A régi rekord 448 centiméter volt.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Esős és hűvös idő. Városunkban nap egész napon át borús volt az idő, az eső is eleredt. Délben a hőmérséklet fok melegebbé mutatott, mielőtt huszonnégy fok meleg volt. Az este hűlt a levegő és este már csak huszonnégy fok mutatott a hőmérő. A várható hőmérséklet emelkedik. Egyes esztendőkre zivatarok lehetségesek.

— A legérdekesebb színpadi szerző most felfedezett színpadi szerző kívül érdekes képpel illusztrált a Déli Hírlap új száma, amely terjedelemben és gazdag tartalommal lenn meg. A Délibáb egy száma.

— Tettenért csempészek. Kétszáz lejt, hogy halálos kimenetelű pésztrágódi játszódtat le a cseh határ mentén levő Dobrovitzán. Mácsk a József, Pejpas Ignac novian Ignac dohányt akarta csempészni a határon, utközben az ő határőrök lepték meg őket. A felszólításra nem álltak meg, hanem menekülni igyekeztek. A cseh határőrök utánuk löttek és Janoviant halálosan megsebesítették. A csempész megadta magát.

\* Előnyös, olesó pihenési nyaralás, a Caransebesi Teiud, az ismert és kedvelt „Popoban.” Május 1-én megnyitott, a keleti, déli és nyugati fekvésű, kényelmes, egészséges, riantalt bőséges, olesó és jó élelmiszerrel, a vánságra diétás kószta is. A hálószobák, fürdőszoba, Erdőszobamegrendelések a Katolikus Misszió, Timisoara IV., Str. Br. és a pensió vezetőségéhez, C. Teius, villa Popoff, jud. Sev. zendők.

## Mozi

#### MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, június 3.  
Apolló-mozi: Nők paradicsom  
Capitol-mozi: Három a kislán;  
Tivoli-mozi: Elefant-Boy.

## A párbajhős fia

Kisregény

Írta: KUBÁN ENDRE

14

Belemártotta a tollat a tintába és a maga elé fektetett papírra szép, apró, kerekded betűivel megírta a gyászjelentést, amelyen özvegy Papillion Richárdné, született Biboretti Eleonóra hercegnő, a maga, mint pedig fia, Papillion József nevében fájdalomtól megtört szívvel, de a Mindenható Isten akaratába belenyugodva tudatja, hogy a legjobb férj és apa, Papillion Richárd tengerészkapitány váratlanul elhunyt.

A gyászjelentés egy példányát berámázottan ott függ apám egykorú dolgozó szobájában. Azóta százszor és százszor elolvastam és kívülről tudom.

Még azt is ráírta az anyám, hogy a temetés mikor lesz.

Azán jegyzékbe foglalta az egész környékbeli birtokosok, előkelőségek, családom külföldi rokonainak, barátainak és ismerőseinek neveit. Ezeknek mind el kellett küldetni a gyászlapot.

Amikor mindezzel elkészült, már jelentkezett az intéző.

Anyám átadta neki az irásokat.

— Intéző ur, itt van a gyászjelen-

tés. Jó papírra készíttesse el. Itt vannak aztán a pontos címek, amelyekre a gyászjelentést küldeni kell. Szeretném, ha maga címezné meg azokat, mert akkor tudom, hogy pontos lesz.

— Igenis, ugy lesz, — bólogatott Szabó Menyhért.

Anyám akkor kihuzta az íróasztal fiókját, kivette belőle a Wertheim-kassza kulcsát, felnyitotta azt, kimarkolt egy csomó ezrest és azt az intéző felé nyújtotta.

— Kérem, számolja meg.

Szabó Menyhért megolvastapénzt és megjegyezte:

— Azt hiszem, sok lesz.

— Mondtam, — válaszolta anyám

— ne takarékoskodjék a pénzzel. Azt akarom, hogy a férjemnek olyan temetése legyen, amilyen megilleti. Ha marad talán a pénzből, majd elszámol utólag. Most pedig, kérem, menjen.

Az intéző távozása után anyám be ment a szalonba, ahol apám holtteste feküdt az egyik kereveten.

Ráborult a halottra és keservesen zokogott. A fájdalom, amelyet eddig a kötelesség elnyomott benne, most egyszerre kitört. Senki nem mert be nyitni a szalonba. Ki merészelt volna őt szent fájdalomában háborgatni? Zokogása kihallatszott a folyosóra, ahol a cselédség lábujjhegyen járt. Ugy hallották, hogy beszélt is az apámmal, feleselt, vitázott vele, de szavainak értelmét kívül nem tudták

megérteni.

Amikor végre sápadtan, tántorgó léptekkel előkerült, eszébe jutottak a párbajsegédek és az orvos.

Megelégedéssel vette tudomásul, hogy a kulcsánál a kis ebédülőben reggelit adatot az uraknak.

Ott kereste fel őket.

— Bocsássanak meg, — mentegetőzött — hogy magukra hagytam önöket és elhanyagoltam háziasszonyi tiszteletet. Azonban súlyos kötelességeim voltak, amelyeket haladéktalanul teljesítenem kellett.

Az urak felállottak és némán meghajoltak.

— Súlyosan beteg a kisfiam, — beszélt tovább az anyám — vissza kell térnem a betegágyához. Arra kérem önöket, kísérjenek el oda és szíveskedjenek most már elmondani a részleteket.

Nemsokára mindnyájan ott voltak a betegszobában. Természetesen én minderről semmit nem tudtam. A mademoiselle, ki eddig az ágyam mellett az anyámat helyettesítette, de azután esendesen félrevonult az egyik sarokba, mondotta el nekem mindezt.

Anyám újból erőt vett fájdalomán és könnytelenül, erős lélekkel hallgatta végig az összes részleteket a párbaj lefolyásáról.

— Köszönöm önöknek, — mondotta végül — azt a baráti szolgálatot, amelyet férjemnek teljesítettek azzal,

hogy mellette voltak és hogy szállításáról gondoskodtak.

Ezzel sorra feléjük nyújtotta a kezét, amelyet azok egymásután hódolattal megcsókoltak.

Azután eltávoztak a kastélyba az ápolónőnél érdeklődött hűvös felől. Mondották neki, hogy tom változatlan és hogy nem még mindig egyetlen pillanatra magamhoz. A lázam is megv.

— Mademoiselle, — szölt nevelőnőhöz — szőljön a komnak, hogy ruhás szekrényében ressen ki nekem valami fekete amelyet magamra vehetnék.

Amíg gyászruhám elkészül, rónók jönnek a házhoz és in fogok, hogy önnek és a szent női tagjainak mind fekete varrjanak, mert ebből a házról számúzve marad minden színű ruha.

Anyámon akkor még az a leggos házi ruha volt, amelyet magára öltött. Nemsokára fess azt a fekete ruhával, amelyre Amilie, a komorna kikészítte óta sem látta többé senki világos ruhában. Mindig tal ketében jár. Ha történetesen ba kell valami ügyben menni még sűrű fekete fátyol is tart arcát.

(Folyt. köv.)



# Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

**H**a el akar valamit adni  
**H**a vásárolni akar valamit  
**H**a lakást akar bérelni  
**H**a lakást akar kiadni  
**H**a butorozott szobát keres  
**H**a állást keres

**H**a férjhez akar menni  
**H**a meg akar nőszülni  
**H**a házat akar venni  
**H**a házat akar eladni  
**H**a levelezni akar  
**H**a alkalmazottat keres

**vagy bármit hirdetni akar olcsón, eredményesen,**

ugy adjon fele lapban egy apróhirdetést.

**Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!**

**1 szó ára 1 lei,** vastagabb betűvel kettő lei.  
 A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken fel lehet adni:

**Második kerület:** Tamás-traffic, Piața Bădărașilor 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2

**Harmadik kerület:** Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

**Negyedik kerület:** March-traffic, Piața Kőrösi Csoma Sándor — Négrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olar-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54

**Mehala:** Baschant József vegyeskereskedés, Str. Horia 18

## Alkalmazás

### Jólfőző

mindenes tisztá, rendes, megbízható, vidékre kerestetik. Cim a kiadóban. (1938)

### Jó fellépési

és összeköttetésekkel rendelkező uraknak jelentős kereseti lehetőséget nyújtunk. Ajánlatokat „Stabil” jelige alatt a kiadóba kérünk. (1703)

### Bejárónót

azonnali alkalmazásra keres Amastasescu Marius ügyész, I. Str. Semenit No. 5. (Szemben a Neptun-fürdővel). Jelentkezés a délelőtti órákban. (1712)

## Állást keres

### Irodakisasszony

kaucióval, pénztárba vagy raktár kezelését vállalja. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1932)

### Kereskedősegéd

rendes, megbízható, bizonyítvánnyal rendelkező, állást keres. Cim a kiadóban. (1809)

## Lakás

### 2 szobás

világos szuterén lakás, mellékhelyiségekkel, kiadó. Ugyanott mély gyermekkoesi eladó. III., Str. Remus 2. földszint. (1707)

### Családi ház

3 szobás fürdőszobás lakással, a TMTNE pályánál augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Molnár, I., Piața Luther 1. (1711)

### Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek. Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1663)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémel, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Braianu

## Adás-vétel

### Családi ház

Buzias-Buziásfürdön pormentes, egészséges levegőjű helyen eladó, Str. Viorililor 11. Érdeklődj ugyanott vagy Timisoara-Temesvárott IV., Str. Iancu Vacarescu-Bem-utca 11. szám, ajtó 2. (1700)

### Lószőr-ágybetétet

használtat, de jókarban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérem leadni a kiadóba. (1706)

### Eladó

sürgősen, olcsón, 2 szép faragott keményfa ágy és 2 éjjeli szekrény. IV.; Str. Bolintineanu 14. Házmesternél. (1709)

### Perzsaszőnyeg

ágyelőt, megvételre keresek. Cimeket „Használt” jeligére a kiadóba kérek. (1992)

### Eladó

Fratelián 2 szobás családi ház, Perlgrund. II., Piața Petru Rareș 3. (1708)

### Fiat-autó

Tip. 509. Sport vagy négyülékes, generál javítással, jó állapotban olcsón eladó, Str. Bratianu 20, visá-vis Tivoli. (634)

### Vennék

használt koremsaberendezést. Cimeket „Árral” jeligére a kiadóba kérek. (1710)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

## Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

## Hirdessen a Déli Hírlapban

## Két hét a Fekete tenger mellett olvasóink részére!

**Részvételi díj,** melyben bennefoglalatik az oda- és visszautazás, a szállodába való szállítás, lakás, teljes ellátás, naponkénti háromszori étkezéssel, az összes borralalók, a fürdőilleték, zenedíj és a strandfürdő használata

**Elutazás Timisoara-Temesvárról** június 14 este  
**Megérkezés Carmen Sylvára** június 15-én  
**Elutazás Carmen Sylváról** június 30-án este  
**Megérkezés Timisoara-Temesvárra** július 1 d. u.

**Jelentkezési határidő: június 12 este 6 óra**

**Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában (Telefon 2-52)**

III. osztályon **4600**

II. osztályon **5300**

Vasuti költség nélkül **3400**

## Második társasutazásunk a párisi világkiállításra

**7 nap Páris**  
**1 nap Milánó**  
**2 nap Velence**

**Indulás 1937 július hó 2-án, Visszaérkezés július hó 13-án**

**Részvételi díj:** vasuton II. osztályon Lei **13.400**  
 III. „ „ „ **11.300**

Teljes ellátás, beépőjegyek, városmegtekintés, borralalók, taksák és vizumok  
**Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges**  
**Jelentkezési határidő: június hó 21.**  
 Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyhivatalában, Timisoara I., Str. Alba Iulia 1 (Telefon 15-14 és 15-15) kapható

## Különléle

### Trafikot

vennék, esetleg bérbekezesek. „Késpénz” jeligére a kiadóba  
**Prefectura Județului Timiș Serviciul economic**

No. 12277/1937

## Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor în ziua de 8 Iulie 1937 orele 10 fine în localul Prefecturii de Timiș din orașul Timișoara, licitație publică lucrările de construirea unui pod cu traverse de fier, peste rând drumul comunal Macedonia-Rudințu între No. 2+337-2+457 în lungime de 220 metri.

Valoarea lucrărilor după deviză Lei 1.165.231.

Licitatia se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din legea contabilice, regulamentul Oficiului Central și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitații, vor depune pe lângă oferta o ranție provizorie de 50% din valoarea ofertei, iar oferta se va face numai în formitate cu devizul, caetul de condiții și oferta tip, care pot fi văzute în finele de lucru în orele de serviciu la Prefectura Timișoara, la 29 Mai 1937

**Prefect:** Subprefect  
 indiscifrabil s. s. indiscifrabil

**Prefectura județului Timiș-Serviciul Economic**

No. 2874/1937

## Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor în ziua de 25 Iunie 1937 orașul Timișoara, licitație publică lucrările de construirea unei casp medicu de circumscripție în orașul Chișoda.

Licitatia se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea licitațiilor publice, Regulamentul Oficiului Central de licitații și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă oferta o garanție provizorie de 50% din valoarea lucrării oferite, iar oferta se va face în conformitate cu devizul, caetul de condiții și oferta tip, care pot fi văzute în finele de lucru în orele de serviciu la Prefectura Timișoara, la 22 Mai 1937

**Prefect:** Subprefect  
 indiscifrabil s. s. indiscifrabil